



補 389
卷 2

華氏日用新方卷之二

森島宗次抄譯



散劑

第九十九方 磷酸鐵

Phosphate of iron.

磷酸鐵 一ろ

右分テ十二包トシ每服一包日ニ三次水ヲ以

テ服スヘシ是レ佳好ノ鐵製強壯藥ナリ

第百方 加魯茂兒散

Calomel powder.

加魯茂兒 二ル

右分テ八包トナシニ時毎ニ一包ヲ服ス

華氏日用新方 卷二

主治 嘔吐等

第百一方 加魯茂兒吐根加硝石

カロンルイペカコアチエンドニツトル
Galmei speciosa and nitre.

加魯茂兒 吐根末各六 硝酸剥答斯半 或

右研和十二包ニ分チ三時毎ニ一包ヲ服ス

主治 肺炎胸膜炎

第百二方 加魯茂兒阿片加吐酒石

カリンル オピウム エンド タータル エノキク
Calomel, opium, and tartar emetic.

加魯茂兒六 阿片至三 吐酒石半

右研和十二包ニ分チ三四時毎ニ一包水ヲ以

テ服スヘシ

主治 急性胸膜炎等

第百三方 加魯茂兒及硝酸剥答斯

カロノル エンド ナイトラート オブ ポッター サ
Calomel and nitrate of potassa.

加魯茂兒十二 硝酸剥答斯一

砂糖一

右研和分テ十二包トナシ三時毎ニ一包ヲ服

ス

主治 炎性格魯布ニ効アリ

第百四方 加魯茂兒曹達及姜

Calomel, soda, and ginger.

加魯茂兒 二片 重碳酸曹達 一刃 姜末 十二

右研和十二色ニ分テ每服一色日ニ三四次

主治 小兒胡列刺初期

第百五方 藥刺巴脂 *Serim of jalap.*

藥刺巴脂 一刃

右分テ三色トナシ四時毎ニ一色ヲ服シ効ヲ

見ルニ至ル峻下藥トシ用ユ

〔主治、實性諸熱病及炎、腦膜炎、及卒中ノ前徵期、

實性水腫等〕

第百六方 藥刺巴及海葱 *Jalap and squills.*

藥刺巴脂 至一刃 海葱 至一刃

右研和十二色ニ分テ一色ヲ取テ頓服スヘシ

腦ノ充血、頭水等ニ下藥トシ用ユ

第百七方 規尼涅、吐根、羯布羅及阿片

Quinine, specuartha, camper, and opium.

規尼涅 一刃 羯布羅 二刃 吐根 五片

阿片 十片

右研和分テ二十色トシス或モハ佳ナリナ三四時毎

ニ一色一或ハヲ服ス

卑濕地ニ發スル陰性痢疾ニ於テ稱用ス

第百八方 次硝酸蒼鉛 *Subnitrate of bismuth*

次硝酸蒼鉛至一三乃

右分テ十二包トシ毎服一包日ニ三四次水ヲ

以テ服スヘシ

主治 胃腸刺衝 胃瘧、惡心、嘔吐、勞瘵ニ發セル

下利、泰斐土熱、小兒慢性下利等

第百九方 硝酸剥答斯 *Nitrate of potasse*

硝酸剥答斯ニシ 亞刺比亞護謨末糖或ニハ白

右研和十二包ニ分テ二三時毎ニ一包ヲ服ス

肺炎、氣管支炎等ノ輕症ニ用ユ

第百十方 水銀加炭酸加爾基及桂皮

Mercury with chalk and cinnamon.

水銀加炭酸加爾基 桂皮各十

右研和分テ十二包トシ毎服一包日ニ三四

主治 小兒胡列刺初期ニ於テ用ヒ効アリ

○九劑

第百十一方 沃化汞 *Solide of mercury*

綠色沃化汞化乃十第 玫瑰 昆施爾布一刃

右分テ十二丸或ハ二十四丸トシ毎服一丸日

ニ二回梅毒ニ用ユ其他腺病等ニ稱用ス

第百十二方 蘆薈大黃及葇苳

Alles, the bark, and bellan m. ve.

大黃 蘆薈各半 葇苳越吉斯氏 丁子油 滴三

右研和二十九トシ毎服一九日ニ二回

主治常習便秘

第百十三方 蘆薈丸 *Alles pills.*

蘆薈亦一至二刀乃 丁子油 四滴

右研和分テ二十九トシ毎服一九日ニ二次或

ハ三次

主治 經閉

第百十四方 蘆薈及鐵 *Alles and iron.*

蘆薈 規辨氏金屬性鐵 規辨氏金屬

化鉄 灰白 墨紅 色シ 水素ヲ通シ 還元コシ 製ヲ還元鉄ニ

ト呼 丁子油 三滴

右混和二十九トシ毎服一九日ニ三次

主治 經閉

第百十五方 番木鱉鐵及規尼涅

Qua romica, iron and quinine.

炭酸鐵丸 或ハ規辨氏ノ金屬鉄 一塊 二刀

硫酸規尼涅カ

番木鱉亞爾箇兒越吉斯五

氏

右混和分テ二十九トシ每服一九日ニ三次

主治 遷延虛性飲食不化全身衰弱交感神亞

系ニ發セル惡液質諸病

第百十六方

番木鱉格魯僅篤及石鹼

True vomica, colocynth, and soap.

復方格魯僅篤越吉斯

白石鹼各半

番木鱉越吉斯五

右混和二十九ニ分テ朝夕一九ヲ服ス

主治 腸ノ緩滯ニ用ユ

第百十七方

蕃椒丸

Capivison pills.

蕃椒末一

右分テ十二丸トシ一時或ハ二時毎ニ一九ヲ

服ス

主治 惡性間歇熱ノ惡寒期ニ用ユ

第百十八方

甫度比律謨丸

Podophyllum pills.

甫度比律謨脂二

大黃八

亞泥子油

滴ニ

右分テ八丸トシ一二丸ヲ頓服スヘシ

下劑及胆汁分泌ヲ催進スル劑トシ用ユ

第百十九方

實芟答里斯

Digitalis.

實艾答里斯末 十二

右分テ十二丸トシ每服一丸日ニ三次

主治 心臟官能亢盛ニ投メ効アリ

第百二十方 硫酸聖格尼丸

Subphate of cinchonine pills.

硫酸聖格尼 二月

右二十九ニ分チ臨時一丸ヲ服ス

強壯藥トシ用ヒ或ハ間歇熱ヲ治スルニ用ユ

第百二十一方 海葱及實艾答里斯

Squills and Scillas.

海葱末 半

實艾答里斯末 十八 乃至

右混和分テ十六丸トシ每服一丸日ニ三次

主治 胸膜炎性滲出水腫及他ノ胸部諸病

第百二十二方 加魯茂兒及阿片丸

Colomet and opium pills.

加魯茂兒 阿片 各六

右混和十二丸ニ分チ二三或四時毎ニ一丸ヲ

服ス

主治 腹膜炎胆液疝等

第百二十三方 加魯茂兒規尼涅羯布羅及阿片

カロメル クキニ子カムゴル エントオピユム
Caramel, quinine camphor, and quim.

加魯茂兒 規尼涅 羯布羅各八 阿片二片

右分テ八九トシ半時一時或ハ二時毎ニ一丸

ヲ服ス

主治 惡性元血間歇熱

第百二十四方 羯布羅吐根及阿片

カハポル イバカニアナ エニオピユム
Camphor, quinquina, and opium.

羯布羅十八 吐根六片 阿片三片乃至六片

右混和十二丸ニ分テ三時或ハ四時毎ニ一丸

ヲ服ス

主治 痢疾

第百二十五方 大黃丸 *Rhubarb pills.*

大黃根 加斯泰耳石鹼各半了 加斯泰耳石鹼

ヨリ成レル 硬性石鹼 亞泥子油四滴

右混和分テ二十四丸トナシ用ユル臨テ一二

丸ヲ服ス

主治 輕症便秘

第百二十六方 大黃及格魯僅篤

Rhubarb and colocynth.

大黃 加斯泰耳石鹼

復方格魯僅篤越吉斯 各半

右混和二十九ニ分チ用ニ應ノ一二九ヲ服ス

主治 便秘

第百二十七方 大黃蘆薈等

Rhubarb and aloes etc.

大黃 二刃 蘆薈 一刃 番木鱉越吉斯 四刃

右混和分テ二十九トナシ用ユルニ臨テ一丸

ヲ服ス

主治 頑固便秘

第百二十八方 單寧酸及阿片

Tannic acid and opium.

單寧酸 六三刃 阿片末 至三四刃

右混和十二丸ニ分チ三四時毎ニ一丸ヲ服ス

主治 下利ヲ屢止ス

第百二十九方 健智亞那及大黃丸

Gentian and rhubarb pills.

健智亞那越吉斯 大黃根末 各半

右混和二十九ニ分チ一日三回一二九ヲ服ス

主治 飲食不化、風氣痞滯、或ハ疝ヲ發セント

欲スルノ症ニ用ユ

第百三十方 健智亞那、大黃及青塊

Gentian rubra and blue mass.

健智亞那、越吉斯 大黃末各半

青塊四片青塊一名水銀玫瑰施爾布及甘草末水銀玫瑰棟和ノ製スル種ノ

魂十 丁子油四滴

右煉和二十九二分每服一丸日二三四次二

三日連用ス

主治 反復性胆液疝或ハ頭痛ヲ防禦ス

第百三十一方 結列阿曾篤丸 *Cassia pills.*

結列阿曾篤滴 玫瑰昆施爾布或ハ健智亞那

右混和分テ二十九トナシ二三時或ハ四時毎

ニ一丸ヲ服ス

収斂藥トシ嘔血、胃ノ潰瘍等ニ効アリ

第百三十二方 阿片吐根丸

Pills of opium and specaculotha.

阿片末 吐根末各六

右混和分ツテ二十九トシ三時毎ニ一丸ヲ服

スヘシ

主治 盲腸炎時有テ穿開性潰瘍ヲ生スルノ症

第百三十三方 阿片、羯布羅、及菲沃斯丸

Pills of opium, camphor, and hyoscyamus.

阿片至四八乃 羯布羅十二 菲沃斯越吉斯刃一

右混和分テ十二丸トシ三四時毎ニ一丸ヲ服

シ或ハ夜間一二丸ヲ服スヘシ

第百三十四方 阿魏丸 *Asafoetida pills.*

阿魏 一ろ

右二十丸ニ分チ二三時毎ニ一丸ヲ服ス

主治 喜斯的里性神經症[胸部諸病乃チ百日

咳、喘息、肺勞等ニ効アリ又風氣痞滯ニ用ユ]

第百三十五方 醋酸鉛丸 *Acetate of lead pills.*

醋酸鉛ろ半 阿片五 玫瑰昆施爾布或蒸餅心

右混和分テ二十九トシ毎服一丸日ニ三次

主治 心臟肥大

第百三十六方 醋酸鉛及阿片丸

Acetate of lead and opium pills.

醋酸鉛二十二四乃至 阿片十三乃至

右混和分テ三三四時毎ニ一丸ヲ服ス

主治 痢疾

第百三十七方 珊篤尼涅 *Dantomin.*

珊篤尼涅 半ろ

右分テ十二丸トナシ毎服一丸日ニ二次
是レ佳好ノ驅蟲藥ナリ小兒ニ用ユルニハ其
量ヲ減スヘシ

第百三十八方 規尼涅丸 *Quinine pills.*

硫酸規尼涅二十丸ヲ十九丸或ハ二十九ニ分チ
用ユルニ臨テ一丸ヲ服スヘシ

主治 間歇熱等

第百三十九方 規尼涅加鉄丸

Quinine and iron pills.

硫酸規尼涅一丸 炭酸鉄丸一丸

右混和二十丸ニ分チ毎服一丸日ニ三四次

間歇熱後ニ用ヒテ強壯ノ効驚クニ堪タリ

第百四十方 硝酸銀丸 *Nitrate of silver pills*

硝酸銀 五丸 阿片 半二丸

右混和二十丸ニ分チ毎服一丸日ニ三回

主治 慢性胃炎

第百四十一方 青塊及吐根

Blue mass and ipecacuanha.

青塊 十二丸 吐根末 十六丸乃至

右混和分ツテ十二丸トナシ三時毎ニ一丸ヲ

服ス

主治 初期ノ痢疾

第百四十二方 青塊吐根及羯布羅

Blue moss, ipseacuantha, and camphor.

青塊 八片 吐根 六片 羯布羅 十二片

右混和分テ十二丸トナシ三時毎ニ一丸ヲ服ス

痢疾ノ初期ニ於テ用ヒ効アリ

第百四十三方 斯篤里規尼 *Stychnia.*

斯篤里規尼 半片 玫瑰昆施爾布 十六片

右混和分テ十六丸トシ毎服一二九日ニ三次麻痺不遂ノ或症ニ於テ注意シテ用ユヘシ

○外用劑

第百四十四方 沃化硫黃軟膏

Sulphide of sulphur ointment.

沃化硫黃 一匁 猪脂 一匁

右混和スヘシ

主治 軍陣痲癬等ニ効アリ

第百四十五方 沃化剥答叟母及甘油

Sulphide of potassium and glycerin.

沃化剥答叟母 半勺 甘油 二勺

右混和洗滌藥 トシ用ユ

主治 痲癬 軍陣痲癬

第百四十六方 沃化剥答叟母及沃化硫黃

Solide of potassium and iodide of sulphur.

沃化剥答叟母 半勺 沃化硫黃 一勺 甘油

薔薇水 各二 苦扁桃油 三滴

右混和スヘシ

主治 痲癬及諸皮膚病

第百四十七方 印度格鳩流斯 *Cocculus indicus.*

印度格鳩流斯子 八十 清製猪脂 一勺

右先ツ子ヲ回ニ入レ摩ノ末トナシ而ノ猪脂

ヲ混スヘシ

虱ヲ殺スニ用ユ

第百四十八方 硫黃亞爾加里軟膏

Sulphure alkaline ointment.

硫黃 二勺 炭酸剥答斯 一勺 猪脂 一勺

右混和痲癬ヲ治スルニ用ユ

第百四十九方 苜蓿軟膏 *Belladonna ointment.*

苜蓿越吉斯 一勺 斯百爾麻攝的軟膏 一勺

右混和軟膏トシ用ユ

主治 劇痛ヲ兼ル痔疾ニ効アリ

第百五十方 苘若坐藥 *Belladonna suppositories.*

苘若越吉斯至一四氏乃 加々阿酪 適宜

右混和シ腸内ニ挿入ス

疼痛ヲ兼スル痔疾等ニ用ユ

第百五十一方 白降汞軟膏

Ointment of white precipitate.

安母尼亞汞一匁 甘油一匁 苦扁桃油三滴

猪脂或單軟膏一匁

右混和

主治 面部ニ發セル蕃薇疹等ニ用ユ

第百五十二方 蓬砂没藥等 *Borax, myrrh, etc.*

重蓬酸曹達ニろ 没藥末一ろ 水六匁

右混和シ含嗽藥トシ用ユ

第百五十三方 芳香泡布 *Spice poultice.*

丁子末 姜 桂皮各一茶匙 小麥粉一匙

佛蘭西酒 適宜

右酒ヲ以テ塊ヲ濕シ薄弱柔軟ノ毛布ニ展布

シ重疊ノ腹部ニ貼スヘシ

主治 頑固嘔吐等

第百五十四方 歇捕刺氏石腦油軟膏

Helia's petroleum unguent.

石腦油 亞爾箇兒 拔爾撒謨百露

迷迭香油 刺賢埡兒油

右外用劑トス

主治 軟弱ナル皮膚ニ生セル疥癬ニ効アリ

第百五十五方 歇刺篤里涅軟膏

Ointment of resatira.

歇刺篤里涅 純猪脂

右混和シ劇性神經痛ニ於テ患部ニ貼ス

第百五十六方 杜松子答兒石鹼

Juniper tar soap.

杜松子油 軟石鹼 亞爾箇兒

右混和頑固ノ皮膚病ニ於テ局處變質劑トシ

外用ス

第百五十七方 硫酸亜鉛及薔薇水

Sulphate of zinc and rose water.

硫酸亜鉛 薔薇水

右溶解スヘシ

劇症ニ於テ含喇劑トシ注意ノ用ユヘシ

第百五十八方 硫酸亜鉛及刺宇達紐謨灌腸

Enema of sulphate of zinc and landanum.

煮沸スル^エナク^マ製セル^オ麻子茶^フ四^シ汚^ンニ刺宇達

紐謨四十滴及硫酸亜鉛四^フ汚^ン乃至十^ド汚^クヲ加ヘ

混和ノ直腸ニ注入ス

主治 頑滯慢性痢疾

第百五十九方 淋疾注射劑

Injection for gonorrhoea.

硫酸亜鉛^ス四^ル汚^ゴ 水^ノ二^ル汚^一

右溶解一日一回用ユ

第百六十方 同上

次醋酸鉛溶液^液乃^乃チ^我鳥^刺度^氏 水^四汚^汚

右調勻一日一回注入ス

第百六十一方 同上

塩化亜鉛^二汚^汚 甘油 水^各一^汚

右溶解一日一回用ユ

第百六十二方 硫化剥答叟母軟膏

Ointment of sulphuret of potassium.

硫化剥答叟母 炭酸曹達^各二^汚 猪脂^二汚^汚

右混和ス 頭瘡等ニ用ユ

第百六十三方 硫齧青洗劑 *Lotion of blue nitrid.*

硫酸銅 六分 接骨木花水 二汚

右溶解 慢性越列乙的麻等ニ於テ洗滌劑ト

シ用ユ

第百六十四方 阿列布油及刺宇達紐謨

Olive oil and Sanderum.

温暖阿列布油半茶匙中刺宇達紐謨十滴ヲ加

ヘ混和スルノ後耳中ニ注入ス

主治 耳痛

第百六十五方 甘油及薔薇水

Glycerin and rose water.

甘油 一分 薔薇水 五分

右混和皮膚ヲ洗滌シ或ハ含喇劑トシ用ユ

第百六十六方 海塩酸及蜜

Muriatic acid and honey.

海塩酸 一分 蜜 二分

右混和ス柔軟ナル海綿ヲ鯨鬚ニ固着シ右ノ劑中ニ浸シ實布の里亜ニ於ケル咽喉ニ貼ス

ヘシ

主治 實布的里亞

第百六十七方 甘油加結列阿曾篤

Glycerate in glycerin.

甘油二汚中結列阿曾篤四滴乃至八滴ヲ溶シ
水同容ヲ以テ稀釋メ含刺劑トシ用ユ

第百六十八方 甘油亞鉛合劑 *Glycerate of zinc.*

酸化亞鉛 半ヲ 甘油 四汚

右混和ス

寬解劑トシ外用ス、コレヲ用ユルニ臨テ先ツ

振蕩スヘシ

第百六十九方 甘油鉛合劑 *Glycerate of lead.*

炭酸鉛 一ヲ 甘油 四汚

右混和スヘシ

局處藥トシ眼炎、炎性痔疾、骨膜炎等ニ効アリ

眼炎ニ於テハ毛製ノ筆ヲ以テ驗ノ外側ニ貼

スヘシ

第百七十方 甘油澱粉合劑 *Glycerate of starch.*

澱粉 二ヲ 甘油 四汚

右混和斷ヘス攪拌ノ徐々ニ煎沸シ華氏驗温

器二百四十度ニ至テ後チ放冷スヘシ

局處緩和法ニ用ヒテ其効頗ル著シ

第百七十一方 單寧酸溶液 *Tannic acid solution.*

單寧酸 三十八乃至 水 一汚

右溶解扁桃核腺膨大等ニ於テ毛筆ヲ以テ貼

スヘシ

第百七十二方 單寧酸洗劑 *Tannic acid wash.*

單寧酸 三十八乃至 水 六汚

右溶解出血性ノ痔疾ニ於テ直腸ニ注入ス

レヲ行フニ臨テ先ツ水ヲ以テ其部ヲ冷ヤス

ヘシ

第百七十三方 單寧洗滌劑 *Tannin lotion.*

單寧酸 二汚 甘油 一汚 水 七汚

右混和、日々腔内ニ注入ス

主治 白帶下

第百七十四方 炭酸鉛蠟膏

Cerate of carbonate of lead.

炭酸鉛 二汚 單蠟膏 一汚

右混和ス

慢性眼炎骨膜炎痔疾等ニ於テ外用藥トナス

第百七十五方 炭酸剥答斯軟膏

ointment of carbonate of potassa.

炭酸剥答斯 一勺 甘油 一勺 猪脂 一勺

右混和越屈施麻歇爾百斯等ニ用ユ

第百七十六方 冷英加亞鉛 *Cold cream with pine.*

醋酸亞鉛二氏ヲ薔薇水一勺中ニ溶シ薔薇水

軟膏乃チ冷英一勺ヲ以テ煉和シ製ス

越列乙的麻ニ於テ外用ス

第百七十七方 雙蘭菊根丁幾

Structure of aconite root.

濃厚雙蘭菊根丁幾一茶匙

神經痛ニ於テ緩々皮膚ニ擦入スヘシ

第百七十八方 刺宇達紐謨及澱粉灌腸

Enema of lardamum and starch.

澱粉半勺ヲ取テ溶解シ水銃ヲ通スルニ足ラ

シメ用ユル所ノ症ニ應ノ刺宇達紐謨二十滴

六十滴或ハ尚多量ヲ加ヘ能ク混和スルノ後

チ腸内ニ注入スヘシ

主治 劇性痢疾、尿閉万チ小便留滯、劇痛ヲ兼ヌル痔

疾ニ効ヲ奏ス

第百七十九方 結列阿曾篤及甘油

Ceasote and glycerin.

結列阿曾篤 二滴或ハ三滴 甘油 ルボ氏品 水 各半

右混和含嗽劑 トン用ユ

主治 口内癌腫、口内瘰癧、劇性鴛口瘡

第百八十方 芫菁及蓖麻子油塗髮劑

Panthenides and castor oil pomade.

拔爾撒謨篤隆 ニ 迷迭香油 ニ

芫菁丁幾 ニ 芫麻子油 四 猪脂 一

右混和 過早ノ禿髮ニ用ユ

第百八十一方 減損性洗滌劑

Sedative lotion.

青化剥答叟母 五 水 八

右溶解外用スコレヲ貯フルニハ常ニ暗處ヲ

撰ムヘシ 主治 普律里我ニ効アリ

第百八十二方 腐蝕性升汞洗滌劑

Lotion of corrosive sublimate.

重塩化汞 万 亞爾箇兒 蒸餾水 各一

右溶解寄生ヲ撲滅スルノ理ニ原テ華貌斯等

ニ稱用ス

第百八十三方 腐蝕性升汞洗滌劑

Corrosive sublimate lotion.

重塩化汞 一匁 水 四匁

右溶解洗劑 トシ用ユ

虱ヲ殺スニ効アリ

第百八十四方 普律里我防禦洗滌劑

Anti-puriginous lotion.

杜松子油 亞爾箇兒 各一 水 六匁

右混和老人ニ發セル普律里我ニ於テ皮膚癢
痒ヲ治スルニ用ユ

第百八十五方 格魯々福爾謨塗擦劑

Chloroform liniment.

格魯々福爾謨 三匁 阿列布油 四匁

右混和ス

純粹格魯々福爾謨ハ油ヲ塗レル絹布或ハ時
辰硝子ヲ以テ蒸發ヲ防クキハ強烈ノ引赤法
トナスニ足ルコレニ由テ皮膚ヲ赤爛スル
菽子泥ヲ貼スルニ異ナルヲナシ

第百八十六方 興奮性塗擦劑

Stimulating liniment.

天列並底那油 羯布羅精 安母尼亞水

阿列布油 各二匙

右能ノ混和シ外用ニ供ス

主治 慢性癩麻質打撲挫傷等

第百八十七方 興奮性塗擦劑

Stimulating embrocation.

香竄安母尼亞精 迷迭香精 甘油 各一

芫菁丁幾 三 汚 薔薇水 八 汚 ヲ成

右混和シ過早ノ禿髮ニ於テ頭皮ニ塗擦ス

第百八十八方 鹽酸曹達及甘油

Chlorinated soda and glycerin.

刺拔羅及氏鹽酸曹達溶液 一 汚 甘油 各二 ルボ 氏 品

水 各二

右混和口内瘰疽ニ於テ含嗽藥トシ用ユ

第百八十九方 鉛軟膏 *Lead ointment.*

炭酸鉛 四 汚 甘油 一 汚 單蠟膏 一 汚

右混和 慢性越列乙的麻等ニ用ユ

第百九十方 點臉鉛水

Lead water for the eyelids.

清淨河水或ハ泉水一汚中ニ我烏刺度氏次醋

酸鉛越吉斯一滴ヲ加ヘ毛筆ヲ以テ屢々眼臉

ノ外側ニ點ス

第百九十一方 亜硫酸曹達及甘油

Sulphite of soda and glycerin.

亜硫酸曹達 二勺 甘油 四勺 水 一巴成

右混和シ皮膚慢性諸病ニ於テ洗滌劑トシ用

ユ

第百九十二方 阿片坐藥 *Opium suppositories.*

阿片 一_ハ二_ハ或 加々阿酪適宜

右混和直腸内ニ挿入ス

主治 疼痛ヲ兼ル痔疾月經痛膀胱刺衝等

第百九十三方 亞篤魯比涅點眼溶液

Atropin solution for the eye.

硫酸亞篤魯比涅 二_ハ 水 一_ハ

右溶解一日一回或ハ二回點眼ス

主治 虹彩炎ノ如キ症ニ於テ瞳孔ヲ開大ス

第百九十四方 薩撒布刺斯塗擦劑

Sassafras liniment.

薩撒布刺斯油 二_ハ 安母尼亞水 一_ハ 食

羯布羅石鹼塗擦劑 三_ハ

右混和 關節腫起等ニ用ユ

第百九十五方 酸化亜鉛軟膏

Ointment of oxide of zinc.

酸化亜鉛 二ろ 猪脂 一ろ

右混和 面上癩疹等ニ於テ局處藥トシ用ユ

第百九十六方 酸性洗滌劑 *Acid lotion.*

海鹽酸 二十滴 水 四ろ

右溶解 頑固ノ軍陣痲癬等ニ用ユ

第百九十七方 珊篤尼涅坐藥

Suppository of antemim.

珊篤尼涅 十二 加々阿酪 四個ノ坐藥ヲナ

右混和シ後コレヲ分ツヘシ臨卧ニ一個ヲ腸

内ニ挿入スヘシ

蟻蟲ニ用ユ其効拔群ナリ

第百九十八方 明菴佛蘭西酒及水

Alum, brandy, and water.

明菴一ろヲ水六ろニ溶シ佛蘭西酒二ろヲ加

フ吐涎ニ於テ含嗽劑トシ効アリ

第百九十九方 明菴洗眼水 *Alum eye water.*

明菴 二ル乃 水 一ろ

右溶解羽管或毛筆ヲ以テ眼内ニ滴スルヲ日

二一二回

第二百方 明谷洗滌劑

Mum lotion

明谷ニテ 水八汚

右溶解一日一二回腔内ニ注入ス

主治 白帶下

第二百一方 収斂散

Astringent powder

刺達尼末半ヲ 清製炭酸加爾基ニテ

澱粉乾濕セル者一ヲトニテ

右混和 リッセン、アグリウス

皮膚病越屈施麻

等ニ於テ皮上ニ撒布ス

第二百二方 収斂帶減損劑

Astringent and sedative lotion

結列阿曾篤八滴 刺達尼丁幾二汚

青水素酸八滴 蒸溜水四汚

右混和刺衝性頑固皮膚病ニ用ユ

第二百三方 耳中洗滌劑 *Solution for the ear*

甘油 温湯各半

右混和茶匙ヨリ耳中ニ注入スル一日ニ二回

水銃ヲ用ユ耳痛或ハ耳内刺衝ニ用ユ

第二百四方 蓖麻子油、石鹼糖蜜、灌腸

Emema of castor oil, soap, and molasses.

蓖麻子油糖蜜各一食匙ヲ良好ノ石鹼少許ヲ
溶セル温湯一巴ニ混和シ水銃ヲ以テ直腸
注入ス腸ヲ速ニ疎滌スルニ佳ナリ

第二百五方 没食子阿片軟膏

Unctuent of galls and opium.

没食子末 二ろ 阿片 十片 猪脂 一ろ
右混和軟膏トナシ用ユ

主治 痔疾

第二百六方 硝酸銀液

Nitrate of silver solution.

硝酸銀 五片乃 薔薇水 或蒸餾水
至十片 半汚

右溶解毛製ノ筆ヲ以テ咽喉ニ点スヘシ
義膜性格魯布或ハ猩紅熱ニ効アリ

第二百七方 硝酸銀洗滌劑

Collyrium of nitrate of silver.

硝酸銀 二片乃 蒸餾水 一汚
至四片

右溶解ス毛製ノ筆ヲ以テ兩臉ノ内側ニ點
或ハ兩臉間ニ滴入ス

第二百八方 石鹼坐藥 *Suppositories of soap*

良好黄色石鹼ヲ切テ小指ノ末稍ノ一關節形
ヲナサシメ而メ稍其形ヲ小ニメ蓖麻子油
或ハ阿列布油或ハ猪脂中ニ投シコレヲ直腸
内ニ挿入ス

灌腸ニ代用メ能ク効ヲ奏ス

第二百九方 精製炭酸加爾基及亞刺比亞護謨

Prepared chalk and gum arabic.

精製炭酸加爾基細末、亞刺比亞護謨末各等分
ヲ混和ス
口内潰瘍部ニ貼ス

第二百十方 石炭酸及甘油

Carbalic acid and glycerin.

石炭酸 ハ一ヲ或 甘油 一汚 水 ハ八汚 足ヲ成

右混和洗滌劑トシ用ユ

主治 虱ヲ殺シ癢痒〔疥癬ニ於テ發スル者殊ニ然リ〕ヲ寬解ス

第二百一方 石炭酸含嗽劑

Carbalic acid gargle.

石炭酸 m二十 醋酸 半ヲ 蜜 二ヲ

没藥丁幾 二ヲ 水 ス六汚 足ヲ成

右先ツ兩酸ヲ能ク混和シ後チ徐々ニ蜜及ヒ
水ヲ加ヘ調勻ス

主治 實布的里亞

第二百十二方 石炭酸甘油溶劑

Carbolated glycerin.

石炭酸 熔流セル者一汚 甘油 ボラーズ氏品或、

右華氏驗温器百二十度ノ温湯中ニ投セル器
内ニ兩品ヲ混シ能ク和スルニ至ル迄攪拌ス
阿施那等ニ於テ注入藥トシ用ユルニ臨
テ先ツ十倍或ハ二十倍ノ水ヲ以テ稀釋スヘ

第二百十三方 斯百爾麻攝的軟膏加阿片

Spermacele ointment und opium.

斯百爾麻攝的軟膏 或薔薇水軟膏或甘油
油粉合劑一弓 阿片 氏十

右混和軟膏トシ用ユ

主治 痔疾

華氏日用新方卷之二 畢

